

Rom

Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 Ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ. οὐ ψεύδομαι, συμμαρτυρούσης μοι τῆς
verita dire in- Cristo non- mentire testimoniare-insieme a-me della-
[G0225](#) [G3004](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3756](#) [G5574](#) [G4828](#) [G1473](#) [G3588](#)
συνειδήσεώς μου, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,
coscienza di-me in- spirito santo
[G4893](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

Io dico la verità in Cristo, non mento, la mia coscienza me lo attesta per lo Spirito Santo:

2 ὅτι λύπη μοί ἐστιν μεγάλη, καὶ ἀδιάλειπτος ὀδύνη τῇ καρδίᾳ μου,
che- tristezza a-me essere grande e- incessante dolore alla- cuore di-me
[G3754](#) [G3077](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0088](#) [G3601](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#)

io ho una grande tristezza e un continuo dolore nel cuore mio;

3 ἠυχόμεν γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτὸς, ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν
pregare perche- anatema essere egli io da- del- Cristo per- dei-
[G2172](#) [G1063](#) [G0331](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5228](#) [G3588](#)
ἀδελφῶν μου, τῶν συγγενῶν μου, κατὰ σάρκα;
fratello di-me dei- parente di-me secondo- carne
[G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2596](#) [G4561](#)

perché vorrei essere io stesso anatema, separato da Cristo, per amor dei miei fratelli, miei parenti secondo la carne,

4 οἵτινές εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ υἰοθεσία, καὶ ἡ δόξα, καὶ αἱ
i-quali essere Israelita dei-quali la- adozione e- la- gloria e- le-
[G3748](#) [G1510](#) [G2475](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5206](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#)
διαθῆκαι, καὶ ἡ νομοθεσία, καὶ ἡ λατρεία, καὶ αἱ ἐπαγγελίαι;
patto e- la- legislazione e- la- servizio e- le- promessa
[G1242](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3548](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2999](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1860](#)

che sono Israeliti, ai quali appartengono l'adozione e la gloria e i patti e la legislazione e il culto e le promesse;

5 ὧν οἱ πατέρες; καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς, τὸ κατὰ σάρκα,
dei-quali i- padre e- da- dei-quali il- Cristo il- secondo- carne
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#)
ὁ ὧν ἐπὶ πάντων Θεὸς, εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
il- essere su- tutto Dio benedetto in- i- eterna amen
[G3588](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2316](#) [G2128](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

dei quali sono i padri, e dai quali è venuto, secondo la carne, il Cristo, che è sopra tutte le cose Dio benedetto in eterno. Amen.

6 Οὐχ οἷον δέ, ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. οὐ γὰρ
 non- il-quale ma- che- cadere il- parola del- Dio non- perche-
[G3756](#) [G3634](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1601](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1063](#)

πάντες οἱ ἐξ Ἰσραήλ, οὗτοι Ἰσραήλ.
 tutto i- da- Israele questi Israele
[G3956](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2474](#) [G3778](#) [G2474](#)

Però non è che la parola di Dio sia caduta a terra; perché non tutti i discendenti da Israele sono Israele;

7 οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ', Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται
 ne- che- essere seme Abraamo tutto figlio ma- in- Isacco chiamare
[G3761](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4690](#) [G0011](#) [G3956](#) [G5043](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2464](#) [G2564](#)

σοι σπέρμα.
 a-te seme
[G4771](#) [G4690](#)

né per il fatto che son progenie d'Abraamo, son tutti figliuoli d'Abraamo; anzi: In Isacco ti sarà nominata una progenie.

8 τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκός, ταῦτα τέκνα τοῦ Θεοῦ; ἀλλὰ
 questo essere non- i- figlio della- carne questi figlio del- Dio ma-
[G3778](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0235](#)

τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα.
 i- figlio della- promessa calcolare in- seme
[G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3049](#) [G1519](#) [G4690](#)

Cioè, non i figliuoli della carne sono figliuoli di Dio: ma i figliuoli della promessa son considerati come progenie.

9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὗτος: Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐλεύσομαι,
 promessa perche- il- parola questo secondo- il- tempo questo venire
[G1860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2064](#)

καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.
 e- essere alla- Sara figlio
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4564](#) [G5207](#)

Poiché questa è una parola di promessa: In questa stagione io verrò, e Sara avrà un figliuolo.

10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ῥεβέκκα, ἐξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα Ἰσαὰκ τοῦ
 non- solo ma- ma- e- Rebecca da- uno letto avere Isacco del-
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4479](#) [G1537](#) [G1520](#) [G2845](#) [G2192](#) [G2464](#) [G3588](#)

πατρὸς ἡμῶν,
 padre di-noi
[G3962](#) [G1473](#)

Non solo; ma anche a Rebecca avvenne la medesima cosa quand'ebbe concepito da uno stesso uomo, vale a dire Isacco nostro padre, due gemelli;

11 μήπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ φαῦλον,
 non-ancora perche- generare ne- praticare qualcuno buono o- cattivo
[G3380](#) [G1063](#) [G1080](#) [G3366](#) [G4238](#) [G5100](#) [G0018](#) [G2228](#) [G5337](#)

ἵνα ἡ, κατ' ἐκλογὴν, πρόθεσις τοῦ Θεοῦ μένη,
 affinche- la- secondo- elezione proposizione del- Dio rimanere
[G2443](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1589](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)

poiché, prima che fossero nati e che avessero fatto alcun che di bene o di male, affinché rimanesse fermo il proponimento dell'elezione di Dio, che dipende non dalle opere ma dalla volontà di colui che chiama,

12 οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἐρρέθη αὐτῇ ὅτι, Ὁ μείζων
non- da- opera ma- da- del- chiamare dire a-lei che- il- grande
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3173](#)

δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.
servire-come-schiavo al- piu-piccolo
[G1398](#) [G3588](#) [G1640](#)

| le fu detto: Il maggiore servirà al minore;

13 καθὼς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ ἼHσαῦ ἐμίσησα.
come- scrivere il- Giacobbe amare il- ma- Esau odiare
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G2384](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2269](#) [G3404](#)

| secondo che è scritto: Ho amato Giacobbe, ma ho odiato Esaù.

14 Τί οὖν ἐροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ γένοιτο!
chi dunque- dire non- ingiustizia presso- al- Dio non- divenire
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3361](#) [G0093](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

| Che diremo dunque? V'è forse ingiustizia in Dio? Così non sia.

15 τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει, Ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ
al- Mose perche- dire avere-misericordia il-quale forse- avere-misericordia e-
[G3588](#) [G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1653](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1653](#) [G2532](#)

οἰκτιρήσω ὃν ἂν οἰκτίρω.
avere-pieta il-quale forse- avere-pieta
[G3627](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3627](#)

| Poiché Egli dice a Mosè: Io avrò mercé di chi avrò mercé, e avrò compassione di chi avrò compassione.

16 ἄρα οὖν, οὐ τοῦ θέλοντος, οὐδὲ τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ
dunque- dunque- non- del- volere ne- del- correre ma- del-
[G0686](#) [G3767](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5143](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἐλεῶντος Θεοῦ.
avere-misericordia Dio
[G1653](#) [G2316](#)

| Non dipende dunque né da chi vuole né da chi corre, ma da Dio che fa misericordia.

17 λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ, ὅτι Εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά
dire perche- la- Scrittura al- Faraone che- in- esso questo risuscitare
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G5328](#) [G3754](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1825](#)

σε, ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου, καὶ ὅπως διαγγελῆ
te affinche- mostrare in- a-te la- potenza di-me e- affinche- annunciare
[G4771](#) [G3704](#) [G1731](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3704](#) [G1229](#)

τὸ ὄνομά μου, ἐν πάσῃ τῇ γῆ.
il- nome di-me in- tutto alla- terra
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

| Poiché la Scrittura dice a Faraone: Appunto per questo io t'ho suscitato: per mostrare in te la mia potenza, e perché il mio nome sia pubblicato per tutta la terra.

18 ἄρα οὖν ὃν θέλει, ἐλεεῖ, ὃν δὲ θέλει, σκληρύνει.
dunque- dunque- il-quale volere avere-misericordia il-quale ma- volere indurare
[G0686](#) [G3767](#) [G3739](#) [G2309](#) [G1653](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2309](#) [G4645](#)

| Così dunque Egli fa misericordia a chi vuole, e indura chi vuole.

19 Ἐρεῖς μοι οὖν, τί <οὖν> ἔτι μέμφεται? τῷ γὰρ βουλήματι
dire a-me dunque- chi dunque- ancora biasimare al- perche- volere
[G2046](#) [G1473](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2089](#) [G3201](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1013](#)

αὐτοῦ, τίς ἀνθέστηκεν?
di-lui chi resistere
[G0846](#) [G5101](#) [G0436](#)

Tu allora mi dirai: Perché si lagna Egli ancora? Poiché chi può resistere alla sua volontà?

20 ὦ ἄνθρωπε, μενοῦνγε, σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ
oh essere-umano anzi- tu chi essere il- rispondere al-
[G5599](#) [G0444](#) [G3304](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0470](#) [G3588](#)

Θεῶ? μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα, τῷ πλάσαντι, τί με ἐποίησας οὕτως?
Dio non- dire il- creazione al- formare chi me fare fare cosi
[G2316](#) [G3361](#) [G2046](#) [G3588](#) [G4110](#) [G3588](#) [G4111](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3779](#)

Piuttosto, o uomo, chi sei tu che replichi a Dio? La cosa formata dirà essa a colui che la formò: Perché mi facesti così?

21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ, ἐκ τοῦ αὐτοῦ
o- non- avere autorita il- vasaio del- argilla da- del- di-esso
[G2228](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2763](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0846](#)

φυράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὃ δὲ εἰς
pasta fare il-quale da-un-lato- in- onore vaso il-quale ma- in-
[G5445](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G5092](#) [G4632](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1519](#)

ἀτιμίαν?
disonore
[G0819](#)

Il vasaio non ha egli potestà sull'argilla, da trarre dalla stessa massa un vaso per uso nobile, e un altro per uso ignobile?

22 εἰ δὲ θέλων ὁ Θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν, καὶ γνωρίσαι τὸ
se- ma- volere il- Dio mostrare la- ira e- far-conoscere il-
[G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1731](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2532](#) [G1107](#) [G3588](#)

δυνατὸν αὐτοῦ, ἦνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ, σκεύη ὀργῆς, κατηρτισμένα
possibile di-lui portare in- molto pazienza vaso ira preparare
[G1415](#) [G0846](#) [G5342](#) [G1722](#) [G4183](#) [G3115](#) [G4632](#) [G3709](#) [G2675](#)

εἰς ἀπώλειαν;
in- distruzione
[G1519](#) [G0684](#)

E che v'è mai da replicare se Dio, volendo mostrare la sua ira e far conoscere la sua potenza, ha sopportato con molta longanimità de' vasi d'ira preparati per la perdizione,

23 καὶ ἵνα γνωρίση τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἐπὶ σκεύη
e- affinche- far-conoscere il- ricchezza della- gloria di-lui su- vaso
[G2532](#) [G2443](#) [G1107](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4632](#)

ἐλέους, ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,
misericordia i-quali preparare-prima in- gloria
[G1656](#) [G3739](#) [G4282](#) [G1519](#) [G1391](#)

e se, per far conoscere le ricchezze della sua gloria verso de' vasi di misericordia che avea già innanzi preparati per la gloria,

24 οὓς καὶ ἐκάλεσεν, ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ Ἰουδαίων, ἀλλὰ καὶ ἐξ
 i-quali e- chiamare noi non- solo da- Giudeo ma- e- da-
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1537](#) [G2453](#) [G0235](#) [G2532](#) [G1537](#)

ἔθνῶν?
 nazione
[G1484](#)

| li ha anche chiamati (parlo di noi) non soltanto di fra i Giudei ma anche di fra i Gentili?

25 ὡς καὶ ἐν τῷ Ὡσηὲ λέγει, Καλέσω τὸν οὐ λαόν μου, λαόν
 come- e- in- al- Osea dire chiamare il- non- popolo di-me popolo
[G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5617](#) [G3004](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G2992](#)

μου; καὶ τὴν οὐκ ἠγαπημένην, ἠγαπημένην.
 di-me e- la- non- amare amare
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G0025](#) [G0025](#)

| Così Egli dice anche in Osea: Io chiamerò mio popolo quello che non era mio popolo, e "amata" quella che non era amata;

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς, Οὐ λαός μου ὑμεῖς,
 e- essere in- al- luogo che dire a-essi non- popolo di-me voi
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G4771](#)

ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ ζῶντος.
 la chiamare figlio Dio vivere
[G1563](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2198](#)

| e avverrà che nel luogo ov'era loro stato detto: "Voi non siete mio popolo", quivi saran chiamati figliuoli dell'Iddio vivente.

27 Ἴσαϊας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ, Ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν
 Isaia ma- gridare per- del- Israele se- essere il- numero dei- figlio
[G2268](#) [G1161](#) [G2896](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G5207](#)

Ἰσραήλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται.
 Israele come- la- sabbia della- mare il- lasciare salvare
[G2474](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5275](#) [G4982](#)

| E Isaia esclama riguardo a Israele: Quand'anche il numero dei figliuoli d'Israele fosse come la rena del mare, il rimanente solo sarà salvato;

28 λόγον γὰρ, συντελεῶν καὶ συντέμνων, ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.
 parola perche- compiere e- abbreviare fare Signore su- della- terra
[G3056](#) [G1063](#) [G4931](#) [G2532](#) [G4932](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| perché il Signore eseguirà la sua parola sulla terra, in modo definitivo e reciso.

29 καὶ καθὼς προείρηκεν Ἴσαϊας, Εἰ μὴ Κύριος Σαβαώθ ἐγκατέλιπεν ἡμῖν
 e- come- predire Isaia se- non- Signore Sabaoth abbandonare a-noi
[G2532](#) [G2531](#) [G4302](#) [G2268](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1459](#) [G1473](#)

σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν, καὶ ὡς Γόμορρα ἂν
 seme come- Sodoma forse- divenire e- come- Gomorra forse-
[G4690](#) [G5613](#) [G4670](#) [G0302](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5613](#) [G1116](#) [G0302](#)

ὠμοιώθημεν.
 rendere-simile
[G3666](#)

| E come Isaia avea già detto prima: Se il Signor degli eserciti non ci avesse lasciato un seme, saremmo divenuti come Sodoma e saremmo stati simili a Gomorra.

30 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην,
chi dunque- dire che- nazione i- non- perseguire giustizia
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1377](#) [G1343](#)

κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως;
afferrare giustizia giustizia ma- la- da- fede
[G2638](#) [G1343](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#)

| Che diremo dunque? Diremo che i Gentili, i quali non cercavano la giustizia, hanno conseguito la giustizia, ma la giustizia che vien dalla fede;

31 Ἰσραὴλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν.
Israele ma- perseguire legge giustizia in- legge non- arrivare-prima
[G2474](#) [G1161](#) [G1377](#) [G3551](#) [G1343](#) [G1519](#) [G3551](#) [G3756](#) [G5348](#)

| mentre Israele, che cercava la legge della giustizia, non ha conseguito la legge della giustizia.

32 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ ἔργων. προσέκοψαν
attraverso- chi che- non- da- fede ma- come- da- opera inciampare
[G1223](#) [G5101](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1537](#) [G2041](#) [G4350](#)

τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,
al- pietra del- pietra-d'inciampo
[G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4348](#)

| Perché? Perché l'ha cercata non per fede, ma per opere. Essi hanno urtato nella pietra d'intoppo,

33 καθὼς γέγραπται, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον προσκόμματος, καὶ πέτραν
come- scrivere vedere mettere in- Sion pietra pietra-d'inciampo e- roccia
[G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G5087](#) [G1722](#) [G4622](#) [G3037](#) [G4348](#) [G2532](#) [G4073](#)

σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ καταισχυθήσεται.
scandalo e- il- credere su- a-lui non- svergognare
[G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2617](#)

| siccome è scritto: Ecco, io pongo in Sion una pietra d'intoppo e una roccia d'inciampo; ma chi crede in lui non sarà svergognato.